

# Soins de fin de vie

## (Care at the End of Life)

### Aperçu

#### (Overview)

#### Quelles sont les décisions que vous devez prendre au sujet des soins de fin de vie ?

(What decisions do you need to make about care at the end of life?)

Vous devrez prendre des décisions difficiles à l'aube de la fin de votre vie. Ces décisions incluront le type de soins que vous souhaiteriez recevoir, l'endroit où vous aimeriez recevoir des soins et la personne qui prendra des décisions au sujet de vos soins si vous n'êtes pas en mesure de prendre ces décisions vous-même.

Vous pourriez entendre les termes suivants :

- Soins curatifs, c'est-à-dire tout traitement médical qui est offert pour guérir votre maladie ou tenter de vous aider à vivre plus longtemps.
- Les soins palliatifs de fin de vie, qui aident à soulager la douleur et tout autre symptôme que vous pourriez avoir à cause de votre maladie, peuvent inclure également un traitement pour vous aider à vivre plus longtemps. L'équipe des soins palliatifs de fin de vie aidera à coordonner vos soins médicaux avec d'autres médecins et vous aidera avec les décisions médicales. Les soins palliatifs de fin de vie offrent également des soins aux personnes qui sont proches de la fin de vie de même qu'un soutien émotif et spirituel pour vous et vos proches.

Personne ne connaît le moment de sa fin. C'est donc une bonne idée de consacrer un peu de temps à planifier ce que vous souhaitez pour votre fin de vie. Pour vous préparer :

- Décidez quel type de soins de santé vous souhaitez recevoir ou souhaitez ne pas recevoir. Par exemple, vous pouvez décider si vous voulez la réanimation cardiopulmonaire (RCP) si votre cœur ou votre respiration s'arrête.
- Laissez savoir aux autres ce que vous avez décidé. Envisagez d'écrire un plan préalable de soins. Un plan préalable de soins inclut des documents qui expriment votre volonté quant aux soins médicaux si vous êtes incapable de parler ou de prendre des décisions par vous-même et vous permet de choisir un subrogé. Votre subrogé aura le droit légal de prendre des décisions concernant les traitements pour vous, non seulement à la fin de votre vie, mais chaque fois que vous n'êtes pas en mesure de parler pour vous-même.
- Décidez si vous souhaitez faire don de vos organes.

#### Devrez-vous choisir entre différents types de soins ?

(Will you have to choose between types of care?)

Une chose à laquelle il faut penser est le type de soins médicaux que vous voulez. Certaines personnes demandent à leur médecin de faire tout ce qui est nécessaire pour les garder en vie. C'est ce que l'on appelle des soins curatifs.

D'autres choisissent des soins palliatifs de fin de vie qui ne tentent pas de guérir votre maladie. Ce sont des soins qui cherchent des façons de vous rendre plus confortable. Par exemple, les soins palliatifs de fin de vie peuvent inclure l'administration de médicaments pour soulager la douleur ou les effets secondaires liés au traitement. Les membres de l'équipe des soins palliatifs de fin de vie peuvent



également offrir de la physiothérapie ou vous aider si vous avez des problèmes comme l'anxiété ou la perte d'appétit suite à la chimiothérapie.

Vous pouvez recevoir les deux types de soins. Vous pouvez recevoir des soins palliatifs de fin de vie pour assurer votre confort et vous pouvez prendre des médicaments ou recevoir d'autres traitements qui pourraient vous guérir.

Il pourrait venir un temps où vous décidez de cesser les soins curatifs s'il est évident que votre maladie ne peut pas être guérie. Vous pouvez toujours consulter votre médecin et recevoir d'excellents soins. Et si votre problème de santé change, vous pouvez recommencer à recevoir des soins curatifs. Mais si on s'attend à ce que votre maladie s'aggrave, vous pourriez vouloir planifier pour ce moment en discutant avec votre médecin.

### **Où aimeriez-vous recevoir des soins?**

**(Where would you like to receive care?)**

Une autre chose à prendre en considération est l'endroit où vous aimeriez recevoir des soins. Certaines personnes préfèrent recevoir des soins dans un hôpital. D'autres choisissent de recevoir des soins à domicile ou dans un centre d'hébergement et de soins de longue durée.

S'il ne vous reste que quelques mois, vous pouvez choisir de recevoir des soins par le biais des soins palliatifs de fin de vie. Les services de soins palliatifs de fin de vie sont généralement offerts par une équipe de personnes qui inclut des médecins, des infirmiers et des bénévoles, mais les personnes de votre équipe peuvent varier en fonction de l'endroit où vous vivez et des ressources dans votre région. L'équipe offre des soins palliatifs de fin de vie et du soutien émotif et spirituel aux personnes en fin de vie et leur famille. Elle peut offrir un soutien pratique comme faire des courses ou préparer des repas. Vous pouvez recevoir des soins palliatifs de fin de vie à votre domicile ou dans un hôpital, un centre d'hébergement et de soins de longue durée ou un établissement de soins palliatifs.

Selon l'endroit où vous recevez des soins palliatifs de fin de vie, les coûts peuvent être couverts par votre régime de santé provincial ou votre régime d'assurance privée. Les soins palliatifs de fin de vie sont généralement couverts par les régimes de santé provinciaux.

### **Qu'est-ce que vous et votre médecin devez savoir?**

**(What do you and your doctor need to know?)**

Si vous apprenez que vous avez une maladie ou un problème de santé potentiellement mortel(le), discutez avec votre médecin des types de soins médicaux que vous aimeriez recevoir. Posez beaucoup de questions sur votre maladie et les traitements qui sont offerts. Il peut s'avérer utile d'être accompagné(e) d'un(e) ami(e) ou d'un membre de la famille lors de vos rendez-vous.

Une fois que vous avez décidé si vous souhaitez recevoir des soins palliatifs de fin de vie ou des soins curatifs ou les deux, informez votre médecin. Partagez également à l'avance votre plan de soins avec votre médecin.

### **Comment discuter de vos choix de fin de vie avec vos proches?**

**(How do you talk with your loved ones about your end-of-life choices?)**

Il peut s'avérer difficile de discuter de la mort avec vos proches. Mais il est important de discuter de vos choix pendant que vous pouvez parler pour vous-même. Planifier vous aidera, ainsi que vos proches, à prendre des décisions difficiles le moment venu.

Même si cela peut être difficile ou inconfortable, tentez de trouver des occasions de discuter de vos choix sur la fin de vie. Par exemple, vous pourriez aborder le sujet au moment où vous faites votre

testament. Ou vous pourriez discuter avec vos proches après une visite chez le médecin. Les rassemblements familiaux sont une autre occasion de discuter de vos plans avec des êtres chers.

Quoi que vous décidiez et lorsque vous décidez de discuter avec vos proches, assurez-vous de mettre vos volontés par écrit. Vous pouvez toujours changer d'idée si votre problème de santé ou vos volontés venaient à changer.

Pour obtenir des conseils de la part du personnel infirmier 24 h sur 24, 7 jours sur 7, ainsi que des renseignements généraux sur la santé, appelez **Health Link** au **811**.

Si vous avez besoin d'un interprète, mentionnez simplement la langue dont vous avez besoin.

**À jour en date du :** 28 octobre 2020

**Auteur :** Alberta Health Services

Le présent document n'est diffusé qu'à titre informatif. Il ne doit pas être utilisé à la place de conseils, de consignes ou de traitements médicaux. Si vous avez des questions, posez-les à votre médecin ou à un professionnel de la santé approprié.